

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

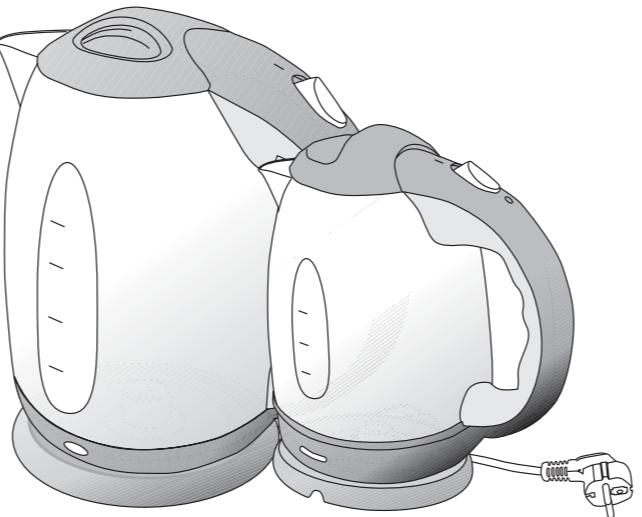
Enero 2004

FAGOR 

CE 

FAGOR 

MANUAL DE INSTRUCCIONES	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE INSTRUÇÕES	NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUCTIONS FOR USE	NÁVOD NA POUŽITIE
MANUEL D'UTILISATION	INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRAUCHSANWEISUNG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
MANUALE DI ISTRUZIONI	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	



El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

O κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγγυών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhrazuje právo modifikovať modely popsané v tomto uživatelském návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto uživatelskom návode.

Producenit zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описаны в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

HERVIDOR DE AGUA / CHALEIRA / KETTLE / BOUILLOIRE /

WASSERKOKHER / BOLLTORE DI ACQUA / ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ /

VÍZFORRALÓ / VARNÁ KONVICE / VARNÁ KANVICA / CZAJNIK /

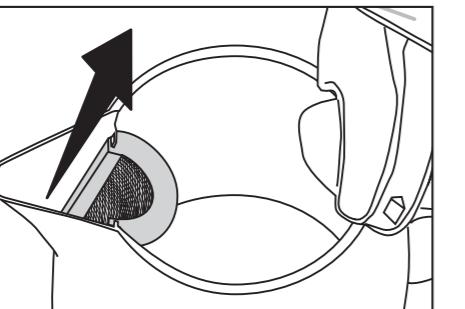
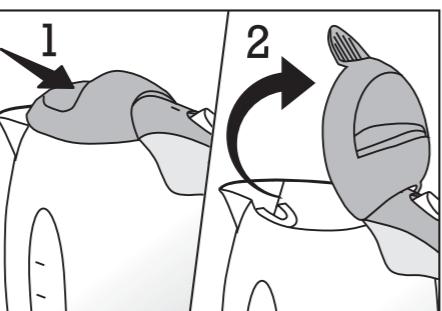
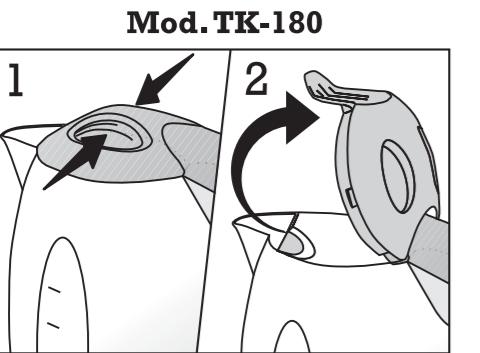
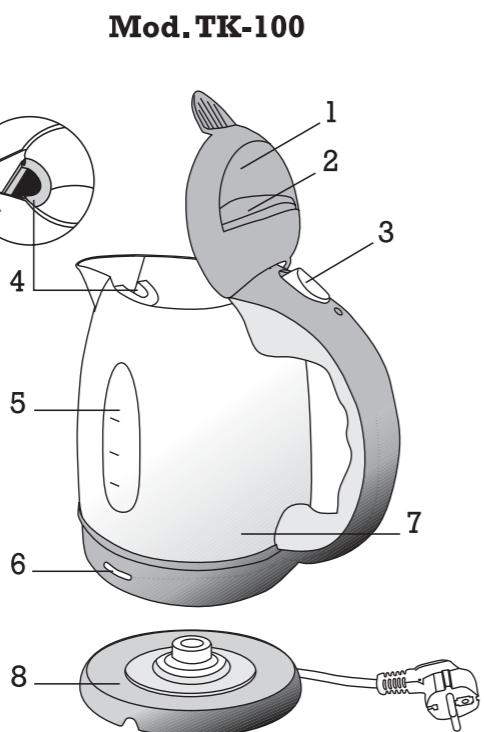
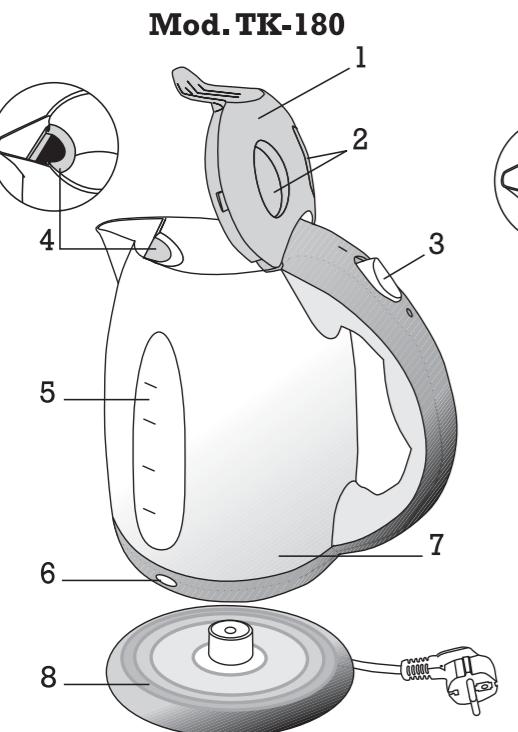
ТЕРМОКАНА / ЧАЙНИК

MOD.:

TK-100

TK-180

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

**Mod. TK-180****Mod. TK-100****E****1. DESCRIPCION GENERAL**

1. Tapa
2. Pulsadores de apertura tapa
3. Interruptor desconexión automática
4. Filtro para impurezas
5. Indicador nivel de agua
6. Piloto de funcionamiento
7. Hervidor
8. Base de conexión

2. CARACTERISTICAS TECNICAS

	TK-100	TK-180
Tensión - Frecuencia	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Potencia	915-1089W	2000W
Capacidad máxima	1.0L	1.8L
Capacidad mínima	0,5L	

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea todas las instrucciones y guárdelas para posteriores consultas. Guarde este manual durante toda la vida del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de la red doméstica se corresponde con la indicada en el aparato. Conecte el aparato únicamente a una tensión alterna.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- Como protección contra las descargas eléctricas, no sumerja la base de conexión ni el cable ni la clavija en agua o en cualquier otro líquido.
- El hervidor de este aparato, debe utilizarse únicamente con la base de conexión que le acompaña. No utilizar ningún otro tipo de conexión.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Las personas con problemas en su sistema motriz no deben utilizar el aparato.
- Desconecte la base de conexión de la red cuando no lo esté utilizando, antes de colocar o quitar el hervidor o antes de proceder a su limpieza.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.)
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina, hornos, etc.)
- Si el aparato dejara de funcionar, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnico autorizado.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No utilice ningún aparato eléctrico que tenga el cable o la clavija dañados o cuando el aparato no funcione debidamente o haya sido dañado en cualquier forma. Diríjase a un centro de asistencia técnico autorizado para su examen reparación o ajuste.
- Evite el contacto con el vapor proveniente del pico vertedor cuando el agua esté hirviendo. Ponga especial atención a no quemarse con el vapor al retirar la tapa del hervidor.
- No llene el hervidor por encima de la iniciación "MAX", para evitar que el agua se derrame al comenzar a hervir.
- No utilice el hervidor con el nivel de agua por debajo de la indicación "MIN".

5. КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАШИМ АВТОМАТИЧЕСКИМ ЧАЙНИКОМ

- Поставьте чайник на сухую, плоскую, устойчивую поверхность.
- Откройте крышку, нажав на соответствующую/-ие кнопку/-и и налейте необходимое количество воды. Уровень воды должен находиться между отметками 'MAX' и 'MIN'.
- Закройте крышку и удостоверьтесь, что она плотно закрыта, иначе чайник не выключится, когда закипит вода.
- Поставьте чайник на подставку, включите его в сеть и поставьте переключатель на позицию 'I' (вкл.). Загорится световой индикатор включения.
- Чайник выключится сам, когда вода в нем закипит.
- Не добавляйте воду в чайник, когда он включен.
- Не оставляйте воду в чайнике на длительное время или на ночь.

Внимание: Чайник оборудован механизмом термальной безопасности, который предохраняет его от перегрева при отсутствии воды или если уровень воды ниже минимального ('MIN'). Когда это происходит, чайник отключается автоматически. Отключите чайник от сети, поставьте переключатель на позицию '0' (выкл.) и дайте ему остывть, прежде чем вновь наполнять водой. Когда чайник остывает, он должен начать работать как обычно. Если этого не происходит, обратитесь в Авторизованный Технический Центр.

6. ЧИСТКА И УХОД

После использования выключите чайник из сети и оставьте его остывать. Протрите подставку и чайник снаружи влажной тканью и тщательно вытрите насухо. Не используйте химические продукты или абразивные вещества, которые могут поцарапать пластиковое покрытие. Предохраняйте подставку, провод и вилку от влажности.

7. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

После продолжительного использования внутри чайника может образоваться накипь, которая будет мешать его правильной работе. Накипь можно удалить с помощью любого декальцинирующего вещества для чайников. Если хотите, для удаления накипи с Вашего чайника можно также использовать белый уксус. Для этого следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Налейте в чайник три чашки уксуса, а затем залейте водой. Оставьте этот раствор в чайнике на ночь (не кипятите).
- На следующее утро вылейте раствор, промойте несколько раз чайник чистой водой. Теперь чайник снова готов к использованию.
- Рекомендуем Вам удалять накипь из Вашего чайника раз в месяц, если Вы пользуетесь им каждый день.



4. ANTES DE UTILIZAR SU HERVIDOR

Antes de utilizar su hervidor por primera vez o después de un largo período de tiempo sin utilizarlo, llenen el hervidor hasta el nivel máximo, hierva el agua y tírela.

5. COMO UTILIZAR SU HERVIDOR AUTOMATICO

- Coloque el aparato sobre una superficie seca plana y estable.
- Abra la tapa del hervidor presionando sobre el/los pulsador/pulsadores y llénelo con la cantidad de agua que desee. El nivel de agua debe estar entre las marcas "MAX" y "MIN".
- Cierre la tapa del hervidor, de lo contrario el hervidor no desconectará automáticamente cuando el agua hierva.
- Coloque el hervidor sobre la base de conexión, enchufe el aparato a la red y póngalo en funcionamiento llevando el interruptor a la posición "I". El piloto de funcionamiento se encenderá.
- Cuando el agua hierva el hervidor desconectará automáticamente.
- No vierta más agua en el hervidor cuando está calentando agua.
- No deje agua en el hervidor por un período prolongado de tiempo o durante toda la noche.

Atención: El hervidor está equipado con un dispositivo de seguridad térmico que lo protege contra el sobrecalentamiento si el aparato se queda sin agua o con agua por debajo del nivel "MIN". Cuando esto ocurre, el hervidor desconectará automáticamente. Desenchufe el aparato de la red, ponga el interruptor en la posición "0" y espere a que el hervidor se enfrie antes de llenarlo de nuevo con agua. Una vez enfriado, el hervidor volverá a funcionar normalmente, en caso contrario, diríjase a un centro de asistencia técnica autorizado.

6. CUIDADO Y LIMPIEZA DEL HERVIDOR

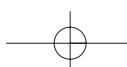
Después de su utilización, desenchufe el aparato de la red y déjelo enfriar. Limpie la base de conexión y la parte exterior de su hervidor con un paño ligeramente húmedo y séquelo. No utilice productos químico ni detergentes abrasivos que rayen la superficie del plástico. Proteja de la humedad a la base de conexión, al cable y a la clavija.

7. DESCALCIFICACION

Es posible que en la base interna del hervidor se formen depósitos o incrustaciones de cal que pueden afectar al funcionamiento de su hervidor. Esta cal se puede eliminar con cualquier descalcificador para hervidores disponible en el mercado.

Si lo prefiere, también puede descalcificar su aparato utilizando vinagre blanco de cocina. Para ello proceda de la siguiente manera:

- Llene el hervidor con tres tazas de vinagre y el resto de agua y deje la mezcla agua - vinagre a remojo durante toda la noche (sin hervir).
- A la mañana siguiente vacíe la mezcla agua – vinagre; después llene el hervidor con agua y tírela. Repita la operación y el hervidor quedará listo para el uso.
- Aconsejamos que descalcifique el hervidor cada 4 semanas si lo utiliza diariamente.



P

1. DESCRIÇÃO GERAL

1. Tampa
2. Botões de abertura da tampa
3. Interruptor desligação automática
4. Filtro para impurezas
5. Indicador nível de água
6. Luz de aviso de funcionamento
7. Corpo da chaleira
8. Base de ligação

2. DADOS TÉCNICOS

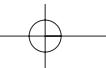
	TK-100	TK-180
Voltagem - Frequência	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Potência	915-1089W	2000W
Capacidade máxima	1.0L	1.8L
Capacidade mínima		0,5L

3. CONSELHOS IMPORTANTES

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia bem todas as instruções e guarde-as para eventuais consultas futuras. Guarde o presente manual durante toda a vida de funcionamento do aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem da rede doméstica coincide com a indicada no aparelho. O aparelho apenas pode funcionar com corrente alternada.
- A segurança eléctrica do aparelho garante-se apenas ao estar ligado a uma boa instalação com tomada de terra. Em caso de dúvida, consulte com pessoal profissionalmente qualificado.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização poderá ser inadequada ou perigosa.
- De modo a evitar descargas eléctricas, a base de ligação à rede, o cabo, a ficha, a tomada, nem os pinos, podem estar em contacto com água nem com líquido de qualquer tipo.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado com a base de ligação fornecida. Não utilizar qualquer outro tipo de ligação à rede.

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a chaleira pela primeira vez, ou se não foi utilizada durante um período prolongado, enche a chaleira até o nível máximo, faça ferver a água, e em seguida retire-a.



5. COMO UTILIZAR A SUA CHALEIRA AUTOMÁTICA

- Coloque o aparelho sobre uma superfície seca plana e estável.
- Abra a tampa da chaleira pressionando sobre o/s botão/ões e enche-a com a quantidade de água desejada. O nível de água deverá estar entre as marcas "MAX" e "MIN".
- Feche a tampa da chaleira, senão o aparelho não irá se desligar automaticamente assim que a água ferver.
- Coloque a chaleira sobre a base de ligação, ligue o aparelho à rede e inicie o funcionamento virando o interruptor para a posição "I". A luz de aviso de funcionamento ficará então acesa.
- A chaleira desliga-se automaticamente assim que a água ferve.
- Ao estar a água a aquecer, não deite mais água na chaleira.
- Retire da chaleira a água se esta não vai ser utilizada num período prolongado ou numa noite inteira.

Aviso: Esta chaleira está provida de um dispositivo térmico de segurança que a protege contra sobreaquecimentos ao ficar o aparelho sem água, ou se o nível ficar por baixo do "MIN". Assim que isto acontecer, a chaleira irá desligar-se automaticamente.

Desligue o aparelho da rede, vire o interruptor para a posição "0" e espere que a chaleira arrefeça antes de a encher novamente com água. Uma vez arrefecida, a chaleira voltará a funcionar normalmente; se não for assim, contacte com um Serviço Técnico Autorizado.

Não utilize produtos químicos nem detergentes abrasivos que possam arranhar a superfície plástica.

Proteja a base de ligação, o cabo e a tomada contra a humidade.

7. DESCALCIFICAÇÃO

Na base interna da chaleira podem formar-se depósitos ou incrustações de cal que podem afectar negativamente no funcionamento do aparelho. A cal pode ser eliminada com qualquer produto descalcificador para chaleiras existente no mercado.

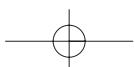
Também pode descalcificar o aparelho utilizando vinagre branco de cozinhar, como indicado a seguir:

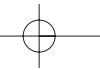
- Enche a chaleira com três chávenas de vinagre, e o resto com água. A mistura deve ficar na chaleira uma noite inteira (sem ferver).
- Na manhã seguinte, retire a mistura de água com vinagre. A seguir, encher a chaleira com água e em seguida retire-a. Repita a operação e assim a chaleira estará pronta a ser utilizada.
- Se utilizar diariamente a chaleira, aconselhamos descalcificá-la cada 4 semanas.

6. CUIDADO E LIMPEZA DA CHALEIRA

Após cada utilização, desligue o aparelho da rede e deixe que se arrefeça.

Limpe a base de ligação à rede e a superfície exterior da chaleira com um pano ligeiramente húmido, e em seguida seque-os.





GB

1. GENERAL DESCRIPTION

1. Lid
2. Lid open button/s
3. Automatic on-off switch
4. Filter
5. Water level indicator
6. Kettle ON pilot light
7. Kettle
8. Connection base

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	TK-100	TK-180
Voltage - Frequency	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Power	915-1089W	2000W
Maximum capacity	1.0L	1.8L
Minimum capacity	0,5L	

3. IMPORTANT ADVICE

- Before using your appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference. Keep this manual throughout the entire working life of the appliance.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance. Only connect the appliance to an AC power supply.
- The electrical safety of your appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation. If in doubt, contact a qualified professional.
- The appliance is designed for domestic use only. Any other use is considered unsuitable and therefore dangerous.
- In order to avoid electric shocks, do not submerge the connection base, cable or plug in water or any other liquid.
- Only use the kettle with the connection base provided. Do not use any other type of connection.
- Do not leave the appliance on unattended. Keep out of the reach of children. Individuals suffering from motor system impairments should not be permitted to use the appliance.
- Unplug the base from the mains when not in use, before connecting or removing the kettle and before cleaning.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, frost, etc.).
- Do not use the appliance or place any part of it on or near hot surfaces (cooker hobs, ovens, etc.).
- If, for any reason, the appliance stops working, contact an authorised Technical Assistance Centre.
- If the cable becomes damaged, have it replaced by an authorised Technical Assistance Centre.
- Never use any electrical appliance if the cable or plug are damaged, if it is not working properly or if it has been damaged in any way. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Centre for examination and/or repair.
- Avoid contact with the steam that is released from the spout when the water boils. Be especially careful to avoid burning yourself with the steam when removing the kettle's lid.
- Never fill the kettle to above the 'MAX' mark, or else the water may overflow when it begins to boil.
- Never switch the kettle on when the water is below the indicated 'MIN' level.

4. BEFORE USING YOUR KETTLE

Before using your kettle for the first time or after a long period of disuse, fill to the maximum, boil and then pour the water away.

5. HOW TO USE YOUR AUTOMATIC KETTLE

- Place the appliance on a dry, flat, stable surface.
- Open the lid by pressing the corresponding button/s and fill with the required quantity of water. The water level should be between the 'MAX' and 'MIN' marks.
- Replace the lid and make sure it is properly fitted, otherwise the kettle will not switch itself off when the water boils.
- Place the kettle on the base, plug into the mains and turn the on-off switch to the 'I' position. The kettle ON pilot light will come on.
- The kettle will turn itself off when the water inside reaches boiling point.
- Do not add more water to the kettle while it is switched on.
- Do not leave water in the kettle for long periods or overnight.

Warning: The kettle is equipped with a thermal safety mechanism that protects it against overheating in the absence of water or if the water level is below the indicated minimum mark ('MIN'). When this happens, the kettle switches itself off automatically. Unplug the appliance from the mains, turn the on-off switch to '0' and leave to cool before filling with water once again. When the kettle has cooled, it should work normally. If this is not the case, contact an authorised technical assistance service.

7. DESCALCIFICATION

After repeated use, lime deposits may form on the inside of the kettle and interfere with its correct working. These deposits can be removed using any kettle decalcifying products available on the market. If you prefer, you can also decalcify your kettle with white vinegar. To do so, follow the instructions outlined below:

- Place three cups of vinegar in the kettle and then fill with water. Leave the water-vinegar mixture to soak overnight (without boiling).
- The next morning, pour away the water-vinegar mixture, fill the kettle with fresh water and then empty once again. Repeat this operation. The kettle is now ready for use.
- We recommend that you decalcify your kettle once every 4 weeks if used on a daily basis.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

After use, unplug the appliance from the mains and leave to cool. Clean the base and the outside of the kettle with a damp cloth and dry thoroughly. Do not use chemical products or abrasive detergents that may scratch the plastic coating. Protect the connection base, cable and plug against humidity.



F

1. DESCRIPTION GENERALE

1. Couvercle
2. Pousoirs d'ouverture du couvercle
3. Interrupteur d'arrêt automatique
4. Filtre pour les impuretés
5. Indicateur du niveau d'eau
6. Témoin de fonctionnement
7. Bouilloire
8. Base de branchement

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	TK-100	TK-180
Tension - Fréquence	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Puissance	915-1089W	2000W
Capacité maximale	1.0L	1.8L
Capacité minimale	0.5L	

3. CONSEILS IMPORTANTS

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez toutes les instructions et conservez-les pour les consulter ultérieurement. Conservez ce mode d'emploi pendant toute la vie de l'appareil.
 - Vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur une tension alternative.
 - La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.
 - Cet appareil est destiné uniquement à un usage ménager. Toute autre utilisation sera considérée inappropriée ou dangereuse.
 - En guise de protection contre les décharges électriques, ne plongez pas la base de branchement, le cordon ni la fiche dans l'eau et ne les plongez dans
- aucun autre liquide non plus.
- La bouilloire de cet appareil doit être utilisée uniquement avec la base de branchement qui est fournie. N'utilisez aucun autre type de branchement.
 - Ne laissez pas l'appareil en route sans surveillance. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants. Les personnes à motricité réduite ne doivent pas utiliser l'appareil.
 - Débranchez la base de branchement de la prise du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de mettre en place ou d'enlever la bouilloire ou avant de procéder à son nettoyage.
 - N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.)
 - N'utilisez ou ne posez aucune partie de cet appareil sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson, fours, etc.)
 - Si l'appareil cesse de fonctionner, adressez-vous uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
 - Si le cordon de cet appareil est endommagé, adressez-vous à un Centre d'Assistance technique agréé pour le remplacer.
 - N'utilisez aucun appareil électrique si le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou si l'appareil ne fonctionne pas comme il faut ou encore s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre. Adressez-vous à un centre d'assistance technique agréé pour l'examiner, le réparer ou le régler.
 - Evitez le contact avec la vapeur provenant du bec verseur lorsque l'eau bout. Veillez surtout à ne pas vous brûler en retirant le couvercle de la bouilloire.
 - Ne remplissez pas la bouilloire au-delà de l'indication « MAX », afin d'éviter que l'eau ne se répande en commençant à bouillir.
 - N'utilisez pas la bouilloire si le niveau d'eau se trouve au-dessous de l'indication « MIN ».



4. AVANT D'UTILISER VOTRE BOUILLOIRE

Avant d'utiliser votre bouilloire pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée depuis longtemps, remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau puis jetez-la.

5. COMMENT UTILISER VOTRE BOUILLOIRE AUTOMATIQUE

- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- Ouvrez le couvercle de la bouilloire en appuyant sur le/les pousoir/poussoirs et remplissez-la en ajoutant la quantité d'eau que vous souhaitez. Le niveau d'eau doit se situer entre les marques « MAXI » et « MINI ».
- Fermez le couvercle de la bouilloire, sinon la bouilloire ne s'arrêtera pas automatiquement lorsque l'eau arrivera à ébullition.
- Placez la bouilloire sur la base de branchement, branchez l'appareil à la prise du secteur et mettez-le en route en positionnant l'interrupteur sur « I ». Le témoin de fonctionnement s'allumera.
- Quand l'eau arrivera à ébullition, la bouilloire s'arrêtera automatiquement.
- N'ajoutez pas d'eau dans la bouilloire lorsqu'elle chauffe déjà de l'eau.
- Videz la bouilloire si vous n'allez pas utiliser l'eau pendant une période prolongée ou toute la nuit.

Attention: La bouilloire est équipée d'un dispositif de sécurité thermique qui la protège contre la surchauffe s'il n'y plus d'eau dans la bouilloire ou si elle contient de l'eau au-dessous du niveau « MINI ». Si le cas se présente, la bouilloire s'arrêtera automatiquement. Débranchez l'appareil de la prise du secteur, positionnez l'interrupteur sur « 0 » et attendez que la bouilloire refroidisse avant de la remplir de nouveau. Une fois refroidie, la bouilloire fonctionnera à nouveau normalement, dans le cas contraire, adressez-vous à un centre d'assistance technique agréé.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA BOUILLOIRE

Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise du secteur et laissez-le refroidir. Nettoyez la base de branchement et la partie extérieure de votre bouilloire à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez-les.

N'utilisez pas de produits chimiques ni de détergents abrasifs qui rayent la surface plastique.

Protégez la base de branchement, le cordon et la fiche de l'humidité.

7. DETARTRAGE

Il est possible que des dépôts ou incrustations de calcaire se forment au fond de la bouilloire et qu'ils peuvent influer sur le fonctionnement de votre bouilloire. Ce calcaire peut être éliminé à l'aide d'un produit désincrustant spécial bouilloires qui est disponible sur le marché.

Si vous préférez, vous pouvez détartrer votre appareil en utilisant du vinaigre blanc. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:

- Remplissez la bouilloire de trois tasses de vinaigre et le reste d'eau. Laissez le mélange eau – vinaigre pendant toute la nuit dans la bouilloire (sans faire bouillir).
- Le lendemain, videz le mélange eau – vinaigre ; remplissez la bouilloire avec de l'eau seulement puis jetez-la. Répétez l'opération et la bouilloire sera prête à l'usage.
- Nous vous déconseillons de détartrer la bouilloire toutes les 4 semaines si vous l'utilisez tous les jours.





D

1. BESCHREIBUNG

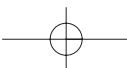
1. Deckel
2. Tasten zum Entriegeln des Deckels
3. Schalter mit automatischer Ausschaltung
4. Filter
5. Füllmengenanzeige
6. Betriebsleuchte
7. Wasserkocher
8. Sockel

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	TK-100	TK-180
Spannung-Frequenz	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Leistung	915-1089W	2000W
Maximales Fassungsvermögen	1.0L	1.8L
Mindestfüllmenge	0,5L	

3. WICHTIGE HINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung und bewahren Sie sie dann zum späteren Nachschlagen auf. Heben Sie diese Anleitungen auf, bis sie das Gerät entsorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung Ihres Anschlusses mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen. Schließen Sie das Gerät nur an einen Anschluss mit Wechselspannung.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes kann nur garantiert werden, wenn dieses an einen Anschluss mit einwandfreier Erdung geschlossen wird. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachleute.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Andere Verwendungsarten sind unsachgemäß und gefährlich.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen Anschlusssockel, Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Der Wasserkocher dieses Gerätes darf nur mit dem mitgelieferten Sockel in Betrieb genommen werden. Verwenden Sie bitte keine anderen Anschlüsse.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern. Personen mit motorischen Problemen dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, vor dem Aufsetzen oder Abnehmen des Wasserkochers und vor dem Reinigen, ziehen Sie den Stecker des Sockels aus der Netzdose.
- Halten Sie das Gerät von Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost, etc.) fern.
- Die Teile dieses Geräts dürfen nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen benutzt werden (Kochplatten, Herde, etc.).
- Sollte es zu Störungen an dem Gerät kommen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Bei Schäden am Kabel des Gerätes, wenden Sie sich bitte an den zugelassenen Technischen Kundendienst, damit dieser es austauscht.
- Benutzen Sie niemals ein elektrisches Gerät, dessen Kabel oder Stecker beschädigt sind, das nicht einwandfrei funktioniert oder auf sonstige Weise beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst, um es dort untersuchen, reparieren oder einstellen zu lassen.
- Achten Sie darauf, nicht mit dem beim Kochen des Wassers aus der Ausgussöffnung austretenden Dampf in Verbindung zu kommen. Auch beim Öffnen des Deckels des Wasserkochers ist mit Vorsicht vorzugehen, um sich nicht zu verbrennen.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die "MAX"-Anzeige, um zu vermeiden, dass das Wasser beim Kochen überläuft.
- Der Wasserkocher muss mindestens bis zu der Markierung "MIN" gefüllt werden.



4. VOR DER ERSTBENUTZUNG DES WASSERKOCHERS

Bevor Sie Ihren Wasserkocher zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie ihn eine längere Zeit nicht benutzt haben, füllen Sie ihn bitte bis zur Höchstmarkierung, bringen Sie das Wasser zum Kochen und gießen Sie es fort.

5. GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN AUTOMATISCHEN WASSERKOCHER

- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, flache und stabile Ebene.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers, indem Sie die Taste/n betätigen. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein. Der Füllstand muss zwischen den Markierungen "MAX" und "MIN" liegen.
- Schließen Sie den Deckel des Wasserkochers, anderenfalls schaltet dieser beim Kochen des Wassers nicht automatisch ab.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf Position "I" stellen. Die Betriebsleuchte schaltet ein.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch aus.
- Während Wasser aufgewärmt wird, darf kein weiteres Wasser hinzugegossen werden.
- Achten Sie darauf, im Wasserkocher über längere Zeit kein Wasser stehen zu lassen (z.B. über Nacht).

Achtung Der Wasserkocher ist mit einer Thermosicherung ausgerüstet, die das Gerät vor Überhitzungen schützt, wenn sich kein Wasser im Kocher befindet bzw. die Füllmenge unter das Minimum gefallen ist. Tritt dieser Fall auf, schaltet das Gerät ab. Ziehen Sie dann den Netzstecker heraus, stellen Sie den Schalter auf die Position "0" und warten Sie, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, bevor sie erneut Wasser

einfüllen. Nach dem Abkühlen funktioniert der Wasserkocher normal. Sollte dem nicht so sein, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Techniken Kundendienst.

6. PFLEGE UND REINIGUNG

Nach der Benutzung, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigen Sie den Sockel und den äußeren Teil des Wasserkochers mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie dann.

Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, die die Kunststoffoberfläche verkratzen könnten. Schützen Sie den Sockel, Kabel und Stecker gegen Feuchtigkeit.

7. ENTKALKEN

Es ist möglich, dass sich auf dem Boden des Wasserkochers Kalk absetzt oder verkrustet, der dann den Betrieb des Wasserkochers beeinträchtigen kann. Dieser Kalk kann mit jedem marktüblichen Entkalkungsmittel für Wasserkocher entfernt werden.

Wenn Sie es vorziehen, können Sie das Gerät mit weißen Haushaltssessig entkalken. Dazu gehen Sie bitte folgendermaßen vor.

- Geben Sie bitte drei Tassen Essig in den Kocher und füllen den Rest dann mit Wasser auf. Lassen Sie diese Wasser-Essigmischung dann über Nacht einwirken (ohne sie zum Kochen zu bringen).
- Gießen Sie die Wasser-Essigmischung am nächsten Morgen ab; füllen Sie den Wasserkocher dann mit Wasser und gießen Sie es ab. Wiederholen Sie diese Operation. Der Wasserkocher ist dann gebrauchsbereit.
- Bei täglichem Gebrauch des Wasserkochers ist empfehlenswert, das Gerät alle 4 Wochen zu entkalken.

I

1. DESCRIZIONE GENERALE

1. Tappo
2. Pulsanti per l'apertura del tappo
3. Interruttore di scollegamento automatico
4. Filtro per impurità
5. Indicatore del livello dell'acqua
6. Spia di funzionamento
7. Bollitore
8. Base di connessione

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

	TK-100	TK-180
Tensione-Frequenza	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Potenza	915-1089W	2000W
Capacità massima	1.0L	1.8L
Capacità minima	0.5L	

3. CONSIGLI IMPORTANTI

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni e conservarle per poterle consultare successivamente. Conservare questo manuale per tutta la vita dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione della rete elettrica domestica corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. Connettere l'apparecchio unicamente ad una tensione alternata.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio si garantisce solamente nel caso in cui questo sia connesso ad un'installazione di terra efficiente. In caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Questo apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso sarà considerato inadeguato o pericoloso.
- Per evitare scariche elettriche, non immergere la base di connessione della rete elettrica, il cavo o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Il bollitore di questo apparecchio dev'essere utilizzato unicamente con la base di connessione alla rete fornito. Non utilizzare nessun altro tipo di connessione alla rete.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzionamento. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Le persone con problemi motori non devono utilizzare l'apparecchio.
- Scollegare la base di connessione dalla rete elettrica quando non viene utilizzato, prima di collocare o togliere il bollitore o prima di procedere alla sua pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ghiaccio, ecc.).
- Non utilizzare o collocare nessuna parte di questo apparecchio sopra o vicino superfici calde (piastre di cucine, forni, ecc.)
- Se l'apparecchio non dovesse funzionare, rivolgersi unicamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di questo apparecchio dovesse risultare danneggiato, rivolgersi ad un Centro di assistenza tecnica autorizzato affinché proceda alla sostituzione.
- Non utilizzare nessun apparecchio elettrico con cavo o spina deteriorati o quando l'apparecchio non funziona come dovrebbe o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza tecnica autorizzato affinché sia esaminato, riparato o aggiustato.
- Evitare il contatto con il vapore proveniente dal beccuccio quando l'acqua sta bollendo. Porre speciale attenzione a non bruciarsi con il vapore nel togliere il tappo del bollitore.
- Non riempire il bollitore al di sopra dell'indicazione "MAX" per evitare che l'acqua fuoriesca quando comincia a bollire.
- Non utilizzare il bollitore con il livello dell'acqua al di sotto dell'indicazione "MIN".

4. PRIMA DI UTILIZZARE IL BOLLITORE

Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta o dopo un lungo periodo di tempo passato senza utilizzarlo, riempire il bollitore fino al livello massimo, bollire l'acqua ed eliminarla.

5. COME UTILIZZARE IL BOLLITORE AUTOMATICO

- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Aprire il tappo del bollitore premendo su/sui pulsante/i e riempirlo con la quantità di acqua desiderata. Il livello dell'acqua deve situarsi tra i punti "MAX" e "MIN".
- Chiudere il tappo del bollitore, altrimenti il bollitore non si scollegherà automaticamente quando l'acqua bolle.
- Collegare il bollitore sulla base di connessione, collegare l'apparecchio alla rete elettrica e metterlo in funzionamento situando l'interruttore sulla posizione "I". La spia di funzionamento si accenderà.
- Quando l'acqua bolle il bollitore si scollegherà automaticamente.
- Non versare altra acqua nel bollitore mentre sta già riscaldando acqua.
- Non lasciare acqua nel bollitore per un periodo prolungato di tempo o durante tutta la notte.

Attenzione: Il bollitore è equipaggiato con un dispositivo di sicurezza termico che lo protegge contro il surriscaldamento se l'apparecchio rimane senza acqua o con acqua al di sotto del livello "MIN". Quando questo accade, il bollitore si scollegherà automaticamente. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, situare l'interruttore sulla posizione "0" ed attendere che il bollitore si raffreddi prima di riempirlo nuovamente di acqua. Una volta raffreddato, il bollitore tornerà a funzionare normalmente, in caso contrario dirigerti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA DEL BOLLITORE

Dopo l'uso, staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica ed aspettare che si raffreddi.

Pulire la base di connessione e la parte esterna del bollitore con un panno leggermente umido ed asciugarli. Non utilizzare prodotti chimici né detergenti abrasivi che potrebbero graffiare la superficie di plastica. Proteggere dall'umidità la base di connessione, il cavo e la spina.

7. DECALCIFICAZIONE

È possibile che sulla base interna del bollitore si formino depositi o incrostazioni di calcare che possono nuocere al funzionamento del bollitore. Tale calcare si può eliminare con qualsiasi decalcificante per bollitori disponibile sul mercato. Se si preferisce, è anche possibile decalcificare l'apparecchio utilizzando aceto bianco da cucina. In questo caso procedere nel modo seguente:

- Riempire il bollitore con tre tazze di aceto ed il resto di acqua e lasciare la miscela acqua – aceto in ammollo durante tutta la notte (senza bollire).
- La mattina seguente togliere la miscela acqua – aceto; poi riempire il bollitore di acqua ed eliminarla. Ripetere l'operazione ed il bollitore sarà pronto per l'uso.
- Consigliamo di decalcificare il bollitore ogni 4 settimane se si utilizza ogni giorno.



GR

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Καπάκι
2. Κομβία ανοίγματος του καπακιού
3. Διακόπτης αυτόματης αποσύνδεσης
4. Φίλτρο για ακαθαρσίες
5. Δείκτης στάθμης νερού
6. Λαμπάκι λειτουργίας
7. Βραστήρας
8. Βάση σύνδεσης

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	TK-100	TK-180
Τάση - Συχνότητα	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Ισχύς	915-1089W	2000W
Ανώτατη χωρητικότητα	1.0L	1.8L
Ελάχιστη χωρητικότητα	0,5L	

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τες για μελλοντικές αναφορές. Φυλάξτε το έντυπο αυτό για όλη την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτυού της οικίας σας αντιστοιχεί με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή. Να συνδέετε τη συσκευή μόνον σε εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνον αν αυτή είναι συνδεδεμένη σε μια εγκατάσταση με αποτελεσματική γέωση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή πρέπει να προορίζεται μόνον για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρηθεί μη κατάλληλη ή επικίνδυνη.
- Για την προστασία σας από ηλεκτρικές εκκενώσεις, μην βυθίζετε τη βάση σύνδεσης, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ο βραστήρας της συσκευής αυτής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον με τη βάση σύνδεσης που σας προμηθεύουμε. Μη

χρησιμοποιείτε κανενος άλλου τύπου σύνδεση.

- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Τα άτομα που έχουν προβλήματα με το κινητικό τους σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Να αποσυνδέετε τη βάση σύνδεσης από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τον βραστήρα και πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε αντίξοες καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, πάγο, κλπ).
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες (εστίες κουζίνας, φουρνούς, κλπ).
- Αν τυχόν η συσκευή δεν λειτουργεί, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.
- Αν το καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει ζημιά, απευθυνθείτε αποκλειστικά στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Σέρβις για να σας το αντικαταστήσουν.
- Μη χρησιμοποιείτε καμμία ηλεκτρική συσκευή της οποίας το καλώδιο ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορά ή αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί οποιουδήποτε είδους ζημιά. Προσκομίστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για να την ελέγξουν, να την επισκευάσουν ή να την ρυθμίσουν.
- Να αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που προέρχεται από το στόμιο σερβιρίσματος όταν βράζει το νερό. Να προσέχετε ιδιαίτερα έτσι ώστε να μην καείτε από τον ατμό όταν αφαιρείτε το καπάκι του βραστήρα.
- Μη γεμίζετε το βραστήρα παραπάνω από την ένδειξη "MAX", έτσι ώστε να αποφεύγετε την υπερχείλιση του νερού όταν αυτό αρχίσει να βράζει.
- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα όταν η στάθμη του νερού είναι παρακάτω από την ένδειξη "MIN".

4. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μια μεγάλη περίοδο αχρηστίας, γεμίστε το βραστήρα μέχρι την ανώτατη στάθμη του, βράστε το νερό και πετάξτε το.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

- Τοποθετείστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ανίξτε το καπάκι του βραστήρα πιέζοντας το/τα κομβίο/κομβία ανοίγματος και γεμίστε τον με την ποσότητα νερού που επιθυμείτε. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MAX" και "MIN".
- Κλείστε το καπάκι του βραστήρα γιατί αντίθετα ο βραστήρας δεν θα αποσυνδεθεί αυτόματα όταν το νερό αρχίσει να βράζει.
- Τοποθετείστε το βραστήρα πάνω στη βάση σύνδεσης, συνδέστε το βύσμα στο ρεύμα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία βάζοντας το διακόπτη στη θέση "I". Θα αναφέι τότε το λαμπάκι λειτουργίας.
- Οταν το νερό αρχίσει να βράζει, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα.
- Μην προσθέτετε νερό στον βραστήρα εφόσον ηδη περιέχει νερό και το ζεσταίνει.
- Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα ή αλό το βράδυ.

Προσοχή: Ο βραστήρας είναι εξοπλισμένος με έναν μηχανισμό θερμικής ασφαλείας ο οποίος τον προστατεύει από την υπερθέρμανση όταν η συσκευή μένει χωρίς νερό ή με το νερό κάτω από την στάθμη "MIN". Οταν συμβεί αυτό, ο βραστήρας αποσυνδέεται αυτόματα. Αφαιρέστε τότε το βύσμα από το ρεύμα, βάλτε το διακόπτη στη θέση "0" και περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας πριν τον γεμίσετε ξανά με νερό. Αφού κρυώσει, ο βραστήρας θα

λειτουργήσει και πάλι κανονικά. Στην αντίθετη περίπτωση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.

6. ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Μετά τη χρήση του, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει.

Καθαρίστε τη βάση σύνδεσης και τα εξωτερικά μέρη του βραστήρα με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί και στεγνώστε τα. Μη χρησιμοποιείτε χημικά υλικά ούτε δραστικά απορρυπαντικά που μπορεί να χαράξουν την πλαστική επιφάνεια. Να προστατεύετε από την υγρασία τη βάση σύνδεσης, το καλώδιο και το βύσμα.

7. ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΑΛΑΤΩΝ

Είναι δυνατόν, στον πάτο του βραστήρα, να σχηματισθούν αποθέματα ή επικολλήσεις αλάτων που μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία του βραστήρα σας. Τα άλατα αυτά μπορούν να εξαλειφθούν με ένα οποιοδήποτε καθαριστικό αλάτων για βραστήρες που κυκλοφορούν στην αγορά. Αν το προτιμάτε, μπορείτε ακόμη να εξαλειψετε τα άλατα αυτά χρησιμοποιώντας λευκό ξύδι κουζίνας. Προς τούτο, ακολουθείστε την παρακάτω διαδικασία:

- Γεμίστε το βραστήρα με τρία φλυτζάνια ξύδι και το υπόλοιπο με νερό και αφήστε το μείγμα να δράσει από μόνο του όλο το βράδυ (χωρίς να το βράσετε).
- Το επόμενο πρωί αδειάστε το μείγμα νερού-ξύδιού. Μετά, γεμίστε το βραστήρα με νερό για να τον ξεπλύνετε και πετάξτε το νερό. Ξεπλύντε έτσι τον βραστήρα δύο φορές και θα είναι και πάλι έτοιμος για χρήση.
- Συνιστούμε να εξαλειφετε τα άλατα μια φορά κάθε 4 βδομάδες αν χρησιμοποιείτε τον βραστήρα καθημερινά.

H

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fedél
2. Fedél retesz kapcsoló
3. Autómata megszakító
4. Szűrő
5. Vízszint jelző
6. Működés jelző led
7. Forraló
8. Csatlakozó alapzat

2. MŰSZAKI ADATOK

	TK-100	TK-180
Feszültség - frekvencia	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Teljesítmény	915-1089W	2000W
Maximális kapacitás	1.0L	1.8L
Capacidad minima	0,5L	

3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használatbavétele előtt, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és tegye el későbbi használat céljára. A készülék élettartamának végig érdemes megőrizni az útmutatót.
 - Győződjön meg arról, hogy a készülék műszaki tábláján feltüntetett adatok megfelelnek otthona elektromos hálózatának.
 - A készülék elektromos biztonsága csak úgy biztosítható, ha az előírásoknak megfelelően csak földelt rendszerhez csatlakoztatjuk a készüléket. Bizonytalanság esetén érdemes a központi vevőszolgálathoz fordulni.
 - A készüléket csak háztartási cérla szabad használni. Bármely más irányú felhasználás a garancia automatikus megvonását eredményezheti.
 - Az áramütés elkerülése érdekében ne tegye sem a készüléket, sem a vezetéket, sem pedig a csatlakozó dugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- A készülék forralóját csak a hozzá tartozó aljzattal szabad működtetni. Semmilyen más alapzattal nem szabad a készüléket üzemeltetni! Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
 - A készüléket tartsa távol a gyermekektől. A szellemileg fogyatékos személyek semmilyen körülmenyek között sem használhatják a készüléket.
 - Ha a készüléket nem használja már és szerethné leírtatni a felületét, húzza ki a készülék hálózati kábelét.
 - Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásnak (eső, nap, jég stb.). Ez a készülék nem alkalmas a szabad ég alatt történő használatra.
 - Ne használja a készüléket és ne is tárolja meleg felületek, magas hőt kibocsátó készülékek közvetlen közelében (főzőlap, sütő, stb.)
 - Ha a készülék nem működne, forduljon a garanciajegyen feltüntetett szervízek egyikéhez.
 - Ha a készülék elektromos kábele megsérült, forduljon a garanciajegyen feltüntetett szervízek egyikéhez, ahol a kicserélik a hibás tartozéket.
 - Soha ne használjon olyan elektromos készüléket, melynek hálózati kábele megsérült, vagy a készüléken sérülésnyomokat fedez fel. Érdemes a készüléket visszaszállítani a kereskedőhöz, vagy forduljon a központi vevőszolgálathoz.
 - Vigyázzon a működés közben, a kiöntőszájot át kiáramló gőzötől. Ügyeljen nagyon a fedél levételenél, mert a hirtelen felszálló gőzök égési sérüléseket okozhatnak.
 - Nem szabad a tartályt a "MAX" felirat fölé tölteni folyadékkal, hogy a forráspont elérésével ne fusson ki a forró folyadék a tartályból.
 - Nem szabad a készüléket a "MIN" kijelzés alatti folyadékmennyiséggel használni.

4. HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

Az első használatbavétel előtt vagy hosszas üzemkihyás után, töltse fel a tartályt a "MAX" feliratig és kapcsolja be a készüléket. A felforralt folyadékot öntse ki.

5. HOGYAN HASZNÁLJUK AZ AUTÓMATA VÍZFORRALÓT

- Helyezze a készüléket egy száraz és stabil felületre.
- A fedélretesz kapcsoló lenyomásával emelje le a készülék fedelét és töltse fel a készülék tartályát a kívánt vízmennyiséggel. A víz szintje a "MAX" és "MIN" értékek között kell, hogy elhelyezkedjen.
- Rakja vissza a fedelel, ellenkező esetben a készülék nem fog autómatikusan lekapcsolni a forráspont elérésekor.
- Helyezze rá a tartályt a készülék alapzatára, csatlakoztassa a fali aljzathoz és kapcsolja be a készüléket az autómata megszakítóval ("I" pozíció). A működést jelző led fel fog gyulladni.
- Mikor a víz eléri a forráspontját, a készülék autómatikusan le fog kapcsolni
- Forrálás közben nem szabad folyadékot adagolni a tartályba.
- A forrálás után nem szabad folyadékot hagyni a készülékben, fontos hogy a teljes kapacitást fel kell használni vagy kiöntení.

Figyelem: A vízforraló rendelkezik egy biztonsági termosztáttal, mely meggátolja a készülék túlmelegedését abban az esetben ha víz nélkül, vagy a "MIN" jelzés alatti vízszinttel működtetnék a készüléket. Ha ez előfordulna, a vízforraló autómatikusan lekapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozót, állítsa a főkapcsolót "0" helyzetbe és várja meg, amíg a készülék kihűl, még mielőtt újra feltöltené vízzel. Miután teljesen kihűlt a készülék, visszatér a normális üzemmódra, ellenkező esetben, forduljon a garanciajegyen szereplő, lakcíméhez legközelebb eső szervizhez.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után, kapcsolja le a hálózatról a készüléket és hagyja kihűlni.

Tisztítása meg az alapzatot és a tartály belső felületét egy nedves ronggyal majd hagyja megszárudni.

Ne használjon maró anyagokat, dörzsölő vagy súrolószer a tisztítás alkalmával, mely a műanyag felületet megsértheti.

Óvja a nedvességtől a készülék alapzatát és hálózati kábelét.

7. VÍZKÖMENTESÍTÉS

Előfordulhat, hogy a készülék tartályának falán és fenekén vízkő képződik, mely nagyban befolyásolja a készülék működését, teljesítményét. A kereskedelemben kapható bármely márkaú vízkőoldó alkalmas a lerakódott felület eltávolításához.

Ha óhajtja, a vízkő eltávolításához használhat háztartási ecsetet. Kövesse a következő lépéseket:

- Töltse fel a tartályt 3 csésze ecettel, majd öntse fel vízzel. Hagya állni a vegyülettel a készüléket egyetlen éjszakára (ne forralja).
- A következő reggelen öntse ki a vízecet keveréket, majd öblítse ki jól a tartályt bő folyóvízzel. Ismételje meg az öblítést mégegyeszer és márás készen áll a készülék a használathoz.
- Javasoljuk, 4 hetente végezze el a készülék vízkő mentesítését.



CZ

1. ZÁKLADNÍ POPIS

1. Víko
2. Tlačítka pro otevření víka
3. Automatický vypínač
4. Filtr
5. Ukazatel stavu vody
6. Provozní kontrolka
7. Konvice
8. Podstavec se síťovým přívodem

2. TECHNICKÁ DATA

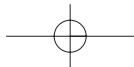
	TK-100	TK-180
El. napětí-kmitočet	220-240V~50Hz	230V~50Hz
Příkon	915-1089W	2000W
Max. objem	1.0L	1.8L
Min. objem	0,5L	

3. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Než spotřebič poprvé použijete, přečtěte si pozorně tento návod k použití a ponechte si jej při dalším používání spotřebiče. Uschovujte si jej během celé životnosti spotřebiče.
 - Ujistěte se, že napětí ve vaší el. zásuvce odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči. Připojujte spotřebič pouze na střídavý el. proud.
 - El. bezpečnost spotřebiče je zaručena jen tehdy, když je připojen na účinné uzemnění. V případě pochybností se obrátte na kvalifikovaného odborníka.
 - Tento spotřebič se může používat pouze v domácnosti. Jakékoli jiné použití je nevhodné a nebezpečné.
 - Aby se zabránilo úrazu el. proudem neponorujite podstavec se síťovým
- přívodem, síťový přívod a zástrčku do vody, ani do jiné tekutiny. Spotřebič je možno používat pouze s podstavcem se síťovým přívodem. Nepoužívejte žádný jiný druh připojení.
- Když spotřebič pracuje, nenechávejte jej bez dohledu. Uchovávejte spotřebič z dosahu dětí. Osoby mentálně postižené a osoby s poruchou pohybového ústrojí by spotřebič neměly používat.
 - Vytáhněte zástrčku přívodní šňůry podstavce ze zásuvky pokud spotřebič nepoužíváte, před nasazením konvice nebo před vyjmoutím a před čištěním spotřebiče.
 - Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (dešť, slunce, mráz atp.).
 - Žádný díl tohoto spotřebiče nesmí být umístěn anebo používán v blízkosti horkých ploch (plynové anebo elektrické varné desky, sporáky apod.).
 - Pokud přestane spotřebič z jakéhokoli důvodu pracovat, kontaktujte autorizovaný servis.
 - Pokud je síťový přívod spotřebiče poškozen obrátěte se na autorizovaný servis, aby přívod vyměnil.
 - Nikdy nepoužívejte elektrospotřebič, jehož síťový přívod či zástrčka jsou poškozeny a pokud spotřebič nefunguje správně, či byl z jakýmkoli způsobem poškozen. Dopravte spotřebič do autorizovaného servisu k prohlídce a nebo k opravě.
 - Dávejte pozor na výstup páry z hubice, když se voda vaří. Především při odebírání víka konvice dávejte pozor, abyste se neopařili párou.
 - Konviči plňte jen po značku „MAX“, aby voda při vaření neprekypěla.
 - Když zapnete varnou konviči, musí být vždy naplněna vodou minimálně po značku „MIN“.

přívodem, síťový přívod a zástrčku do vody, ani do jiné tekutiny. Spotřebič je možno používat pouze s podstavcem se síťovým přívodem. Nepoužívejte žádný jiný druh připojení.

- Když spotřebič pracuje, nenechávejte jej bez dohledu. Uchovávejte spotřebič z dosahu dětí. Osoby mentálně postižené a osoby s poruchou pohybového ústrojí by spotřebič neměly používat.
- Vytáhněte zástrčku přívodní šňůry podstavce ze zásuvky pokud spotřebič nepoužíváte, před nasazením konvice nebo před vyjmoutím a před čištěním spotřebiče.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (dešť, slunce, mráz atp.).
- Žádný díl tohoto spotřebiče nesmí být umístěn anebo používán v blízkosti horkých ploch (plynové anebo elektrické varné desky, sporáky apod.).
- Pokud přestane spotřebič z jakéhokoli důvodu pracovat, kontaktujte autorizovaný servis.
- Pokud je síťový přívod spotřebiče poškozen obrátěte se na autorizovaný servis, aby přívod vyměnil.
- Nikdy nepoužívejte elektrospotřebič, jehož síťový přívod či zástrčka jsou poškozeny a pokud spotřebič nefunguje správně, či byl z jakýmkoli způsobem poškozen. Dopravte spotřebič do autorizovaného servisu k prohlídce a nebo k opravě.
- Dávejte pozor na výstup páry z hubice, když se voda vaří. Především při odebírání víka konvice dávejte pozor, abyste se neopařili párou.
- Konviči plňte jen po značku „MAX“, aby voda při vaření neprekypěla.
- Když zapnete varnou konviči, musí být vždy naplněna vodou minimálně po značku „MIN“.



4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VARNÉ KONVICE

Předtím než varnou konvici použijete poprvé, nebo když jste ji delší dobu nepoužívali, naplňte konvici vodou až po značku „MAX“, vodu nechte vařit a poté ji vylijte.

5. POUŽITÍ AUTOMATICKÉ VARNÉ KONVICE

- Postavte spotřebič na suchou, rovnou a stabilní plochu.
- Stisknutím odpovídajícího tlačítka/tlačítka otevřete víko a vlijte potřebné množství vody. Množství vody by se musí pohybovat mezi značkami „MAX“ a „MIN“.
- Zavřete víko konvice a ujistěte se, že je rádně uzavřeno, jinak se spotřebič automaticky nevypne, když budete vodu vařit.
- Postavte konvici na podstavec a zapojte spotřebič do zásuvky. K zapnutí spotřebiče přepněte vypínač do polohy „I“. Provozní kontrolka se rozsvítí.
- Varná konvice se automaticky vypne, když voda uvnitř dosáhne bodu varu.
- Nepřilévejte vodu do již zapnuté konvice.
- Nenechte vodu stát ve varné konvici delší dobu nebo přes noc.

Pozor: Varná konvice má termopojistku, která ji chrání před přehřátím, když není v konvici voda, anebo pokud voda nedosahuje po značku „MIN“. V těchto případech se varná konvice automaticky vypne. Spotřebič pak vypojte ze zásuvky a vypínač přepněte na „0“. Předtím než budete do varné konvice plnit vodu, musí varná konvice vychladnout. Po vychladnutí funguje spotřebič opět normálně. Pokud se tak nestane, kontaktujte autorizovaný servis.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po použití spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte až spotřebič vychladne. Otřete podstavec a plášť varné konvice zvenčí mírně zvlhčenou utěrkou a oba díly dobře osušte. Nepoužívejte chemické produkty nebo abrazivní čistící prostředky, které by mohly poškodit umělohmotný povrch. Podstavec se siťovým přívodem, siťový přívod a zástrčku chráňte před vlhkem.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Podle četnosti používání může docházet uvnitř konvice k tvorbě vrstvy vodního kamene, která může nepříznivě ovlivnit funkci spotřebiče. Vodní kámen můžete odstranit běžně prodávanými odstraňovači vodního kamene pro varné konvice. K odstranění vodního kamene můžete také použít bílý oct. Přitom postupujte následovně:

- Naplňte konvici třemi díly octa a doplňte vodou. Tuto směs vody a octa nechte ve spotřebiči odstát přes noc (bez převaření).
- Následující ráno vylijte směs vody a octa, konvici naplňte čerstvou vodou a znova ji vyprázdněte. Tuto operaci zopakujte. Konvice je nyní připravena k použití.
- Doporučujeme, abyste prováděli proces odstraňování vodního kamene ve vaší konvici jednou za 4 týdny, pokud spotřebič užíváte každý den.

SK

1. ZÁKLADNÝ OPIS

1. Veko
2. Tlačidlo(á) pre otvorenie veka
3. Automatický vypínač
4. Filter
5. Ukazovateľ stavu vody
6. Kontrolka prevádzky
7. Kanvica
8. Podstavec so sieťovým prívodom

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

	TK-100	TK-180
El. napätie - kmitočet	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Príkon	915-1089W	2000W
Max. objem	1.0L	1.8L
Min. objem	0,5L	

3. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Skôr ako spotrebič prvýkrát použijete, prečítajte si pozorne tento návod na použitie a ponechajte si ho pre ďalšie používanie spotrebiča. Uschovajte si ho počas celej životnosti spotrebiča.
- Uistite sa, že napätie vo vašej el. zásuvke zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči. Spotrebič pripojujte iba na striedavý el. prúd.
- El. bezpečnosť spotrebiča je zaručená len vtedy, keď je pripojený na účinné uzemnenie. V prípade pochýbu sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.
- Tento spotrebič sa môže používať iba v domácnosti. Akékolvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.
- Aby sa zabránilo úrazu el. prúdom neponárajte podstavec so sieťovým prívodom, sieťový prívod a zástrčku do vody, ani do inej tekutiny. Spotrebič môžete používať iba s podstavcom so sieťovým prívodom dodávaným so spotrebičom. Nepoužívajte žiadny iný druh pripojenia.
- Keď spotrebič pracuje, nenechávajte ho bez dohľadu. Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí. Osoby mentálne postihnuté a osoby s pohybovou poruchou by spotrebič nemali používať.
- Vytihnite zástrčku prívodnej šnúry podstavca zo zásuvky pokiaľ spotrebič nepoužívate, pred nasadením kanvice alebo pred jej vybraním a pred čistením spotrebiča.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (dažďu, slnku, mrazu atď.).
- Žiadny diel tohto spotrebiča nesmie byť umiestnený alebo používaný v blízkosti horúcich plôch (plynové alebo elektrické varné dosky, sporáky apod.).
- Pokiaľ prestane spotrebič z akéhokoľvek dôvodu pracovať, kontaktujte servis autorizovaný výrobcom.
- Pokiaľ je sieťový prívod spotrebiča poškodený, obráťte sa na autorizovaný servis, aby prívod vymenil. Nikdy sieťový prívod nevymieňajte sami.
- Nikdy nepoužívajte elektrospotrebič, ktorého sieťový prívod či zástrčka sú poškodené a pokiaľ spotrebič nefunguje správne, či bol akýmkolvek spôsobom poškodený. Dopravte spotrebič do servisu autorizovaného výrobcom na prehliadku alebo na opravu.
- Dávajte pozor na výstup paru z výlevky, keď sa voda varí. Tiež dávajte pozor pri odoberaní veka kanvice, aby ste sa neoparili.
- Kanvicu plňte len po značku „MAX“, aby voda pri varení nevyvrela.
- Keď zapnete varnú kanvicu, musí byť vždy naplnená vodou minimálne po značku „MIN“.

4. PRED PRVÝM POUŽITÍM VARNEJ KANVICE

Skôr ako varnú kanvicu použijete prvýkrát, alebo keď ste ju dlhšiu dobu nepoužívali, naplňte kanvicu vodou až po značku „MAX“, vodu nechajte zovrieť a potom ju vylejte.

5. POUŽITIE AUTOMATICKEJ VARNEJ KANVICE

- Postavte spotrebič na suchú, rovnú a stabilnú plochu.
- Stlačením príslušného tlačidla / tlačidiel otvorte veko a nalejte potrebné množstvo vody. Množstvo vody by sa malo pohybovať medzi značkami „MAX“ a „MIN“.
- Zatvorte veko kanvice a uistite sa, že je riadne uzavorené, inak sa spotrebič automaticky nevypne, keď budete vodu variť.
- Postavte kanvicu na podstavec a zapojte spotrebič do zásuvky. Pre zapnutie spotrebiča prepnite vypínač do polohy „I“. Kontrolka prevádzky sa rozsvieti.
- Varná kanvica sa automaticky vypne, keď voda vo vnútri dosiahne bodu varu.
- Neprilievajte vodu do už zapnutej kanvice.
- Nenechávajte vodu stáť vo varnej kanvici dlhšiu dobu alebo cez noc.

Pozor: Varná kanvica má tepelnú pojistku, ktorá ju chráni pred prehriatím, keď nie je v kanvici voda, alebo pokial voda nedosahuje po značku „MIN“. V týchto prípadoch sa varná kanvica automaticky vypne. Ak sa tak stane, spotrebič vypnite zo zásuvky a vypínač prepnite na "0". Skôr než budete do varnej kanvice plniť vodu, musí varná kanvica vychladnúť. Po vychladnutí bude spotrebič fungovať opäť normálne. Ak nebude, kontaktujte autorizovaný servis.

6. ČSTENIE A ÚDRŽBA

Po použití spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte až spotrebič vychladne. Otrite podstavec a plášť varnej kanvice zvonku mierne navlhčenou utierkou a oba diely dobre osušte. Nepoužívajte chemické alebo práškové čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť umelohmotný povrch. Podstavec so sieťovým prívodom, sieťový prívod a zástrčku chráňte pred vlhkou.

7. ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

V závislosti na častoti používania a tvrdosti vašej vody môže dochádzať vo vnútri kanvice k tvorbe vrstvy vodného kameňa, ktorá môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu spotrebiča. Vodný kameň môžete odstrániť normálne predávanými prostriedkami na odstraňovanie vodného kameňa pre varné kanvice. Na odstránenie vodného kameňa môžete tiež použiť ocot. Pritom postupujte nasledovne:

- Naplňte kanvicu tromi dielmi octu a doplníte vodou. Túto zmes vody a octu nechajte v spotrebiči odstáť cez noc (bez prevarenia).
- Nasledujúce ráno vylejte zmes vody a octu, kanvicu naplňte čerstvou vodou a znova ju vyprázdnite. Túto operáciu zopakujte. Kanvica je teraz pripravená na použitie.
- Doporučujeme, aby ste robili proces odstraňovania vodného kameňa vo varnej kanvici jedenkrát za 4 týždne, pokial spotrebič užívate každý deň.

PL

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA

1. Pokrywka
2. Przycisk(i) otwierający(e) pokrywkę
3. Automatyczny włącznik/wyłącznik
4. Filtr
5. Wskaźnik poziomu wody
6. Lampka kontrolna sygnalizująca, że czajnik jest włączony
7. Czajnik
8. Podstawa zasilająca

2. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	TK-100	TK-180
Napięcie – Częstotliwość	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Moc	915-1089W	2000W
Pojemność maksymalna	1.0L	1.8L
Pojemność minimalna	0,5L	

3. WAŻNE ZALECENIA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Należy zachować instrukcję przez cały okres użytkowania urządzenia.
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu. Urządzenie można podłączyć tylko do prądu zmiennego.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantuje tylko podłączenie go do odpowiedniego uziemienia. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Użycwanie go w jakikolwiek innym sposobie jest niewłaściwe i dlatego niebezpieczne.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać podstawy zasilającej, kabla ani wtyczki w wodzie ani jakiekolwiek innej cieczy do not.
- Należy używać urządzenia tylko z dołączoną podstawą zasilającą. Nie wolno wykorzystywać żadnego innego rodzaju podłączenia.
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Osoby cierpiące na zaburzenia układu motorycznego nie powinny obsługiwać urządzenia.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, przed zdjęciem czajnika i przed przystąpieniem do jego czyszczenia należy wyłączyć podstawę z sieci.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników pogodowych (deszcz, słońce, mróz, itp.).
- Nie używać urządzenia ani nie stawiać żadnego z jego elementów na lub w pobliżu rozgrzanych powierzchni (pływ kuchennych, piekarników, itp.).
- Jeśli urządzenie przestanie działać z jakiegokolwiek powodu, należy się skontaktować z autoryzowanym Centrum Pomocy Technicznej.
- Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu, należy zwrócić się do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej o dokonanie wymiany.
- Nie wolno nigdy używać jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego, jeśli kabel lub wtyczka uległy uszkodzeniu, jeśli urządzenie nie działa właściwie lub uległo jakimkolwiek uszkodzeniu. Należy zanieść urządzenie do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej w celu sprawdzenia i/lub naprawy.
- Należy unikać kontaktu z parą wodną, która wydobywa się z dzióbka czajnika, gdy woda się gotuje. Należy szczególnie uważać, aby się nie oparzyć parą wodną przy podnoszeniu pokrywki czajnika.
- Nie należy nigdy napełniać czajnika powyżej oznaczenia 'MAX'; w przeciwnym wypadku woda może się przelać, gdy zacznie się gotować.
- Nie należy nigdy włączać czajnika, jeśli poziom wody jest poniżej oznaczenia 'MIN'.

4. PRZED UŻYCIEM CZAJNIKA

Przed użyciem czajnika po raz pierwszy lub po długiej przerwie w użytkowaniu należy napełnić czajnik wodą do maksimum, zagotować i wylać wodę.

5. JAK UŻYWAĆ CZAJNIKA AUTOMATYCZNEGO

- Urządzenie należy ustawić na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Naciskając odpowiedni(e) przycisk(i), należy otworzyć pokrywę i nalać odpowiednią ilość wody. Poziom wody powinien się znajdować pomiędzy oznaczeniami 'MAX' i 'MIN'.
- Zamknąć pokrywkę i sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowana; jeśli nie, czajnik nie wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody.
- Umieścić czajnik na podstawie, włączyć do prądu i ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji 'I'. Zapali się wówczas lampa kontrolna.
- Kiedy temperatura wody w czajniku osiągnie punkt wrzenia, czajnik sam się wyłączy.
- Nie należy dolewać wody, gdy czajnik jest włączony.
- Nie należy zostawiać wody w czajniku na dłuższy czas ani na noc.

Uwaga: Czajnik jest wyposażony w termiczny mechanizm zabezpieczający go przed przegrzaniem w przypadku braku wody lub poziomu wody poniżej oznaczenia minimum ('MIN'). W takim wypadku czajnik automatycznie się wyłączy. Należy wówczas wyłączyć urządzenie z sieci, ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji '0' i zostawić do wystygnięcia przed ponownym napełnieniem go wodą. Po ostygnięciu czajnik powinien funkcjonować normalnie. W przeciwnym razie należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po użyciu należy wyłączyć urządzenie z sieci i pozostawić do wystygnięcia. Oczyszczyć podstawkę i obudowę czajnika od zewnątrz wilgotną szmatką i starannie osuszyć.

Nie używa środków chemicznych ani żrących, które mogłyby uszkodzić plastikową powierzchnię.
Należy chronić podstawkę zasilającą, kabel i wtyczkę przed wilgocią.

7. USUWANIE KAMIENIA

Po dłuższym użytkowaniu wewnętrz czajnika może osadzić się kamień, zakłócając prawidłową pracę czajnika. Osad ten można usunąć za pomocą wszelkich produktów do usuwania kamienia dostępnych na rynku.

Można również usunąć kamienisty osad z czajnika za pomocą białego octu. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Wlać trzy filiżanki octu do czajnika i dodać wody do pełna. Mieszankę wody z octem zostawić na noc (nie zagotowywać).
- Następnego dnia wylać wodę z octem, nalać do czajnika świeżej wody i wyłączyć ją. Powtórzyć tę czynność. Czajnik jest gotowy do użycia.
- Jeśli czajnik jest używany codziennie, zaleca się usuwanie osadu z kamienia co 4 tygodnie.



BG

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1. Капак
2. Бутон/и за отваряне на капака
3. Автоматичен вкл/изкл превключвател
4. Филтър
5. Индикатор за нивото на водата
6. Контролна лампа
7. Кана
8. Контактна основа

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	TK-100	TK-180
Напрежение - честота	220-240V~50HZ	230V~50HZ
Мощност	915-1089W	2000W
Максимален капацитет	1.0L	1.8L
Минимален капацитет	0,5L	

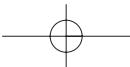
3. ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

- Внимателно прочетете настоящата инструкция и я запазете за следващите консултации;
- Включвайте уреда в мрежа с напрежение, съответстващо с посоченото на уреда
- Електрическата безопасност на този уред е гарантирана само ако е включен в коректно заземена инсталация. Ако имате съмнения се свържете с квалифициран персонал.
- Уреда е проектиран единствено за домашно ползване. Всяка друга употреба е неподходяща и може да бъде опасна
- За да се избегнат електрошокове, не потапяйте контактната основа, кабела или щепсела във вода или други течности.
- Ползвайте каната само с контактната основа .

- Не оставяйте уреда без наблюдение. Дръжте го далеч от деца. Лица пострадали от изгаряния с пара, да не се допускат да ползват уреда.
- Изключвайте контактната основа от мрежата, когато не се ползва, преди поставяне или преместване на каната и преди почистване.
- Не оставяйте уреда незашитен на природните сили (дъжд, слънце, мраз и т.н.).
- Не ползвайте уреда и не поставяйте никакви части от него върху или близо до горещи повърхности (готварски плотове, фурни и т.н.).
- Ако, по някаква причина уреда спре да работи, свържете се с упълномощен сервизен център.
- Ако кабела се повреди, същия да бъде заменен в упълномощен сервизен център.
- Никога не ползвайте уреда ако кабела или щепселя са повредени, ако не работи правилно или друга повреда. Занесете го в упълномощен сервизен център.
- Избегвайте контакт с парата излизаша от чучура, когато водата ври. Бъдете особено внимателни при отваряне на капакана каната.
- Никога не пълнете каната повече от белега 'MAX' или водата може да излезе навън при завиране.
- Никога не включвайте каната, ако водата е под нивото отбелязано с 'MIN'.

4. ПРЕДИ ПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА КАНА

Преди да ползвате за първи път или ако не сте ползвали дълго време, напълнете каната до максимум, сварете я и тогава изхвърлете водата.



5. КАК ДА ПОЛЗВАТЕ ВАШАТА АВТОМАТИЧНА ТЕРМОКАНА

- Поставете уреда върху суха, плоска и стабилна повърхност.
- Отворете капака с натискане на съответните бутони и налейте нужното количество вода. Нивото на водата би трявало да бъде между отбелязаните с 'MAX' и 'MIN'.
- Върнете капака и се уверете, че е добре затворен, иначе каната няма да се самоизключи, когато водата заври.
- Поставете каната върху основата, включете в мрежата и превключете на позиция 'I'. Контролната лампа ще светне.
- Каната ще се самоизключи, когато водата вътре достигне точка на завиране.
- Не доливайте повече вода докато каната е включена.
- Не оставяйте вода в каната за дълго време.

Внимание: Каната е оборудвана с термозащита, която я предпазва от прегряване в отствие на вода или при ниво на водата под минималното отбелязаното с ('MIN'). Когато това се случи, каната се самоизключва автоматично. Изключете уреда от мрежата, превключете ключето на '0' и оставете да изстине преди да налеете вода отново. Когато каната изстине, би трявало да заработи нормално. Ако това не стане, се свържете с упълномощен сервиз.

6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОТДРЪЖКА

След използване, изключете уреда от мрежата и оставете да изстине. Почистете основата и външната част на каната с влажна кърпа и подсушете старательно. Не ползвайте химични продукти или абразивни препарати за да не повредите повърхностите. Пазете контактната основа, кабела и щепсела от овлашняване.

7. ДЕКАЛЦИРАНЕ

След неколкократно използване, може да се появят варовикови отлагания в каната и да наручат правилната ѝ работа. Тези отлагания могат да се отстранят с всякакви декалциращи препарати съществуващи на пазара. Ако предпочитате, можете да декалцирате вашата кана с бъл оцет. За тази цел следвайте следните инструкции:

- Сипете три чаши оцет в каната и долейте с вода. Оставете да се кисне през нащта (без да подгрявате).
- На следващата сутрин, изхвърлете сместа, напълнете с чиста вода и изплакнете. Повторете тази операция. Каната ви е готова за ползване.
- Препоръчваме ви да декалцирате вашата кана веднъж на всеки 4 седмици ако я ползвате ежедневно.

RUS

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Кнопка/и открывания крышки
3. Автоматический переключатель вкл./выкл.
4. Фильтр
5. Индикатор уровня воды
6. Световой индикатор включения
7. Чайник
8. Подставка

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	TK-100	TK-180
Напряжение - Частота	220-240V~AC50Гц	230V~AC50Гц
Мощность	915-1089Вт	2000Вт
Максимальный объем	1.0л	1.8л
Минимальный объем	0,5л	

3. ВАЖНЫЕ ПРЕПОРЪКИ

- Перед тем, как использовать чайник в первый раз, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для обращения к ней в будущем. Храните эту инструкцию в течение всего времени службы чайника.
- Удостоверьтесь, что напряжение в сети совпадает с напряжением, указанным на чайнике. Подключайте чайник только к источнику переменного тока.
- Электрическая безопасность данного устройства гарантируется только в случае правильного заземления. Если у Вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с квалифицированным техническим специалистом.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Чтобы избежать удара электричеством, не погружайте подставку, провод и вилку в воду и

другие жидкости.

- Используйте чайник только вместе с подставкой. Не используйте другие виды соединений.
- Не оставляйте чайник без присмотра. Берегите от детей. Люди, страдающие заболеваниями моторно-двигательной системы, не должны пользоваться данным устройством.
- Выключайте подставку из сети, когда Вы не пользуетесь чайником, когда Вы его ставите или снимаете, и моете.
- Не подвергайте воздействию факторов окружающей среды (дождь, солнце, мороз и т.д.).
- Не используйте это устройство вблизи горячих поверхностей (плиты, духовки и т.д.) и не ставьте его на эти поверхности.
- Если по какой-либо причине чайник перестал работать, обратитесь в Авторизованный Технический Центр.
- Если повредился провод, заменяйте его в Авторизованном Техническом Центре.
- Никогда не используйте никакое электрическое устройство, если провод или вилка повреждены или неправильно работают. Отнесите устройство в Авторизованный Технический Центр для осмотра и/или ремонта.
- Избегайте контакта с паром, выходящим из носика чайника, во время кипения воды. Будьте особенно аккуратны во время открывания крышки чайника, т.к. можно обжечься.
- Никогда не наполняйте чайник выше уровня 'MAX'; иначе во время кипения вода может выливаться из чайника.
- Никогда не включайте чайник, если уровень воды ниже 'MIN'.

4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО ЧАЙНИКА

Перед использованием Вашего чайника впервые или после длительного перерыва, наполните его до максимальной отметки, вскипятите воду и выпейте ее.